

CE

VITO

HAND TOOLS



VIPUPR05

VIPUPR08

PT PULVERIZADOR PROFISSIONAL
ES PULVERIZADOR PROFESIONAL
EN PROFESSIONAL SPRAYER
FR PULVÉRISATEUR PROFESSIONNEL
DE PROFI DRUCKSPRÜHER

MANUAL DE INSTRUÇÕES

-VERSÃO ORIGINAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG

O manual de instruções é uma parte integrante do pulverizador. Por favor, mantenha-o em boas condições. Para utilizar e manter o pulverizador de forma adequada, leia atentamente o manual de instruções. Se tiver alguma dúvida, contacte o fornecedor. Os pulverizadores devem ser utilizados apenas com produtos fitofarmacêuticos aprovados pelas autoridades reguladoras locais/nacionais a utilizar com pulverizadores de mochila.

Principais aplicações

Adequado para o controlo de pragas em pequenos viveiros, flores e jardins, bem como para a limpeza do ambiente doméstico e a esterilização de aviários e instalações para gado.

Estrutura, instruções de funcionamento e características

Estrutura

Composto por um depósito, o conjunto da bomba (cilindro, pega, pistão, etc.), conjunto de pulverização (mangueira, válvula de corte, lança e bico de pulverização, válvula de descarga, alça, etc.).

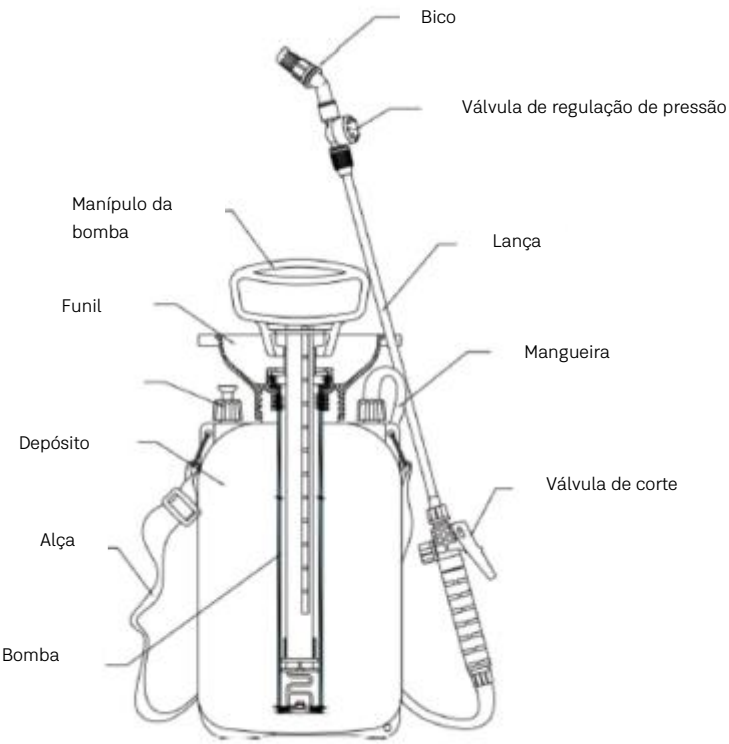
Como trabalhar

Comprimir o ar para dentro do depósito através do movimento de vaivém do pistão no cilindro, resultando numa diferença de pressão dentro e fora do depósito para empurrar a mistura de pulverização para a mangueira e para a lança e, finalmente, para o bico de pulverização.

Caraterísticas

- ① Aparência elegante, estrutura simples, operação fácil e sem fugas;
- ② A válvula de corte é fácil e segura de operar;
- ③ Vem com válvula reguladora de pressão para absorver choques e manter a pressão constante, resultando em pulverização uniforme e pulso mínimo;
- ④ Feito de materiais de alta qualidade resistindo a ácidos, alcalinos e corrosão para garantir durabilidade e estanqueidade;

Peças e dados técnicos



Referência		VIPUPR05	VIPUPR08
Volume/Capacidade		5L	8L
Pressão de funcionamento		1-3 bar	
Válvula de segurança		3-3.6 bar	
Distância do curso de bombagem		190 mm	225 mm
Peso líquido		1.28 kg	1.60kg
Peso bruto		7.68kg	11.94kg
Caudal*	bico para pulverização em cone	0.5L/min	0.45L/min
	bico para pulverização em leque	0.4L/min	
Válvula de regulação da pressão		1.4±0.2bar (aberto)/ 1±0.15bar (fechado)	
Volume residual total		30ml	
Dimensões do depósito		185×455mm	200×542mm

SÍMBOLOS

Perigos



Leia as instruções antes de utilizar e guarde-as para referência futura!



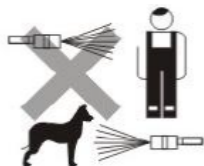
Requisitos de EPI: No processo de pulverização, o operador deve usar máscara, chapéu de operação, vestuário de proteção, luvas impermeáveis, botas de borracha, etc.



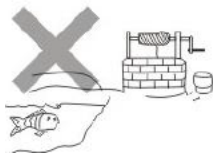
Armazenamento e manutenção de pesticidas. O pesticida deve ser mantido fora do alcance das crianças. A eliminação do pesticida deve seguir as instruções de segurança fornecidas pelo seu fabricante



Em caso de inalação: Imediatamente deixar o local tóxico para um local bem ventilado para repousar. Em caso de intoxicação por contato com a pele, lave com água imediatamente ; Em caso de ingestão, induzir o vômito com água limpa ou água salgada e ir ao hospital o mais rápido possível.



Nunca pulverizar sobre seres humanos ou animais. Nunca utilizar contra ventos adversos. O pulverizador NÃO é um brinquedo.



O produto químico residual deve ser mantido num recipiente em vez de ser derramado no campo, no solo e nos rios. As garrafas e os sacos vazios devem ser recolhidos e enviados ao fabricante para eliminação adequada ou enterrados num terreno estéril com um nível de água subterrâneo profundo e pouca precipitação, longe das zonas de habitação e das fontes de água

Avisos



Apenas utilizadores treinados, saudáveis e descansados podem trabalhar com o produto. Não utilizar o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Assegurar que os utilizadores inexperientes recebem uma formação adequada antes da utilização.



Nunca utilizar soluções ácidas fortes, alcalinas fortes e inflamáveis. Nunca utilizar pesticida altamente tóxico e altamente persistente para o controlo de pragas de legumes, culturas de melão árvores de fruto, chá, ervas medicinais, etc. E o tempo de colheita após a aplicação do pesticida deve ser suficientemente longo.



Manter afastado de fontes de calor.



Evitar a exposição a raios solares fortes.



Não o deixar num local público sem vigilância, o que pode pôr em perigo a segurança pública.

- Não tente eliminar obstruções soprando com a boca nas partes do produto.
- Não ligue o produto a outra fonte de pressão, por exemplo, um compressor de ar.
- Proteja o pulverizador contra quedas, capotamentos, vibrações, temperaturas extremamente altas ou baixas, luz solar direta e impactos durante o transporte para evitar danos e derrames.
- Não tente reparar ou modificar o produto de forma alguma. Limpe e mantenha o produto conforme descrito neste manual de instruções. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios recomendados pelo fabricante. As reparações só devem ser efetuadas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes. Se não o fizer, pode haver perigo.
- Verifique o produto regularmente todos os anos após o inverno, utilizando água limpa e antes de cada utilização.
- Tenha em conta o vento, a chuva e outras condições climáticas e ambientais para evitar riscos devido a uma distribuição não controlada ou não intencional do líquido. Evitar a deriva durante a operação de pulverização.
- Não utilize o pulverizador se houver fugas ou jato de pulverização irregular.

Cuidados a ter



O líquido para aplicação neste pulverizador não deve exceder 40°C.

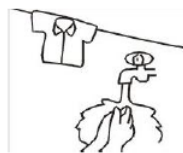


É necessário efetuar um teste de pulverização com água limpa e verificar o depósito, a mangueira, a válvula de corte e o bico quanto a possíveis fugas antes da operação.



A preparação do produto químico deve seguir as instruções e a fórmula fornecidas pelo fabricante do pesticida. É proibida a alteração não autorizada da taxa de diluição do produto químico, o que pode pôr em perigo os seres humanos e os animais ou resultar no fracasso do controlo das pragas.

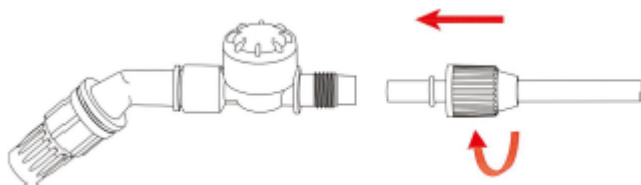
Verificar o volume antes de iniciar a pulverização.



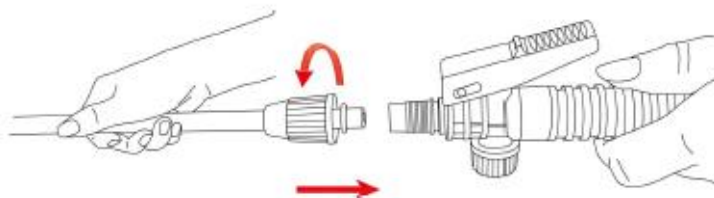
No final da tarefa, deve mudar de roupa e lavar as partes expostas do corpo, como as mãos e o rosto. No caso de pesticidas e germicidas altamente tóxicos, é necessário tomar um duche após para garantir a segurança.

Instruções de funcionamento

1. Montagem da cabeça de pulverização



2. Montagem da lança

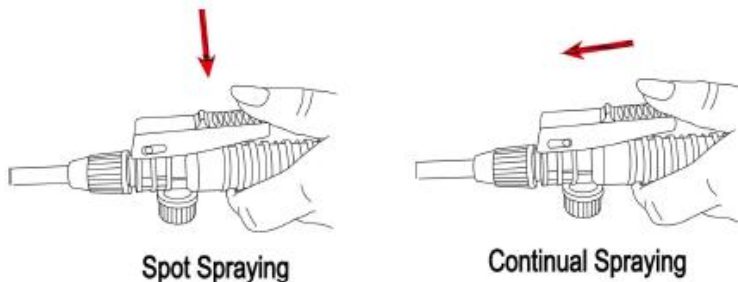


3. Pulverização



Antes de pulverizar, deve segurar o manípulo de bombagem para forçar a sua extremidade inferior a entrar na ranhura da base e rodar o manípulo para retirar a bomba, de modo a encher o reservatório com o produto químico para pulverização preparado até ao volume nominal, seguido de recolocar a bomba e bombear para encher o depósito (certifique-se de que a válvula de corte está na posição “Fechada”). Quando a pressão no interior do depósito aumenta, pode manter premida a válvula de corte para iniciar a pulverização localizada ou contínua. A tampa do bico pode ser variada para seleccionar o tipo de pulverização adequado às necessidades das culturas.

4. Controlo da válvula de corte



5. Sobre a válvula reguladora de pressão

A válvula reguladora de pressão é um dispositivo importante para reduzir o pulso de pulverização, manter a pressão constante, assegurar uma pulverização uniforme, minimizar a poluição ambiental e melhorar o desempenho do controlo de pragas.

A Válvula Reguladora de Pressão é normalmente fechada com a sua pressão de abertura definida para $1,4 \pm 0,2$ bar, e a pressão de fecho definida para $1 \pm 0,15$ bar. Quando a pressão no interior do depósito aumenta para acima da pressão de abertura definida, o pulverizador começa a pulverizar, mantendo premida a sua válvula de fecho. Quando a pressão é inferior à pressão de fecho, a válvula reguladora fecha-se sozinha e para de pulverizar. O utilizador deve encher o depósito se desejar continuar a pulverizar.

Nota: A válvula reguladora mantém a pressão residual no depósito, mesmo depois de terminada a pulverização. Liberte a pressão antes de retirar a bomba, seguindo as instruções (como indicado na válvula de descarga de pressão).

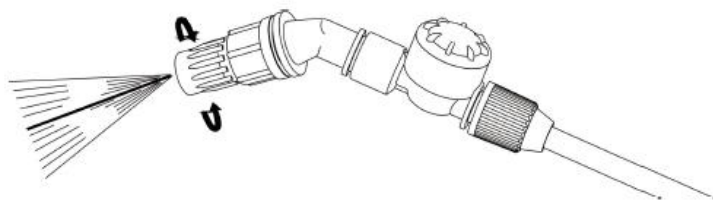
6. Válvula de segurança (descarga de pressão)

A válvula de descarga é uma parte importante do pulverizador. Quando a pressão no interior do depósito excede o valor definido, a válvula abre-se sozinha para descarregar rapidamente uma certa quantidade de ar, de modo a manter a pressão interna abaixo do valor definido e garantir um funcionamento fiável e seguro.

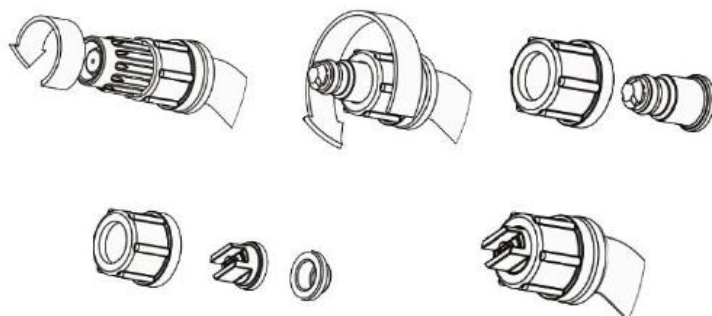
Nota: Pode levantar a patilha da válvula de alívio para aliviar a pressão interna residual antes de retirar a bomba.



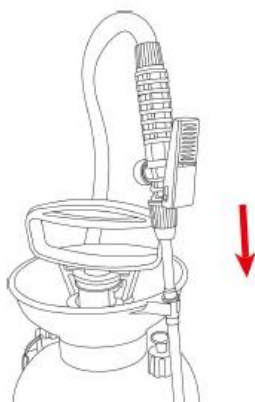
7. Ajuste do bico



8. Troca do bico



9. Encaixe da lança



Limpeza e manutenção

Após a conclusão do processo de pulverização, é necessário repetir a lavagem e a pulverização pressurizada com água limpa num local permitido até que o líquido descarregado esteja limpo.

O filtro na extremidade dianteira da mangueira de sucção pode ser desmontado para a lavagem. O bico deve ser lavado com água. Nunca utilize uma ferramenta dura para remover as impurezas dos orifícios do bocal. Aplicar um pouco de lubrificante no O-ring do bocal após a limpeza. Deve aplicar um pouco de vaselina ou massa lubrificante de baixa viscosidade no O-ring do pistão após uma utilização contínua durante um período de tempo (por exemplo, meio mês, um mês ou dois meses), ou aquando da reutilização após um armazenamento prolongado.

Resolução de problemas

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Presença de fugas ou deficiente pulverização	O anel de vedação está solto ou danificado O filtro do bico ou o filtro de aspiração estão entupidos O bico está entupido	Voltar a apertar ou substituir Limpar Limpar ou reparar
O manípulo da bomba está demasiado pesado para ser acionado	O-ring do pistão insuficientemente lubrificado Pressão demasiado elevada no depósito	Aplicar lubrificante no O-ring do pistão Parar a pressurização. Verificar se a válvula de descarga está encravada. Se necessário, repare-a.
O manípulo da bomba está demasiado leve para ser acionado	O anel de vedação do pistão desgasta-se ou solta-se. A anilha estanque solta-se	Substituir o O-ring do pistão Reparar
Pulveriza ar em vez de água	A mangueira de sucção no interior do depósito solta-se	Retirar a tampa da mangueira e a seguir mangueira de sucção para a apertar.
Sem jato de pulverização ou irregular jato de pulverização	Entupido	Verificar e limpar a mangueira de sucção e o bico de pulverização

El manual de instrucciones es parte integrante del pulverizador. Consérvelo en buen estado. Para utilizar y mantener correctamente el pulverizador, lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el proveedor. Los pulverizadores sólo deben utilizarse con productos fitosanitarios aprobados por las autoridades reguladoras locales/nacionales para su uso con pulverizadores de mochila.

Principales aplicaciones

Adecuado para el control de plagas en pequeños viveros, flores y jardines, así como para la limpieza del entorno doméstico y la esterilización de aviarios e instalaciones ganaderas.

Estructura, instrucciones de uso y característica

Estructura

Compuesto por un depósito, un conjunto de la bomba (cilindro, mango, pistón, etc.), un conjunto de pulverización (manguera, válvula de corte, lanza y boquilla de pulverización, válvula de descarga, mango, etc.).

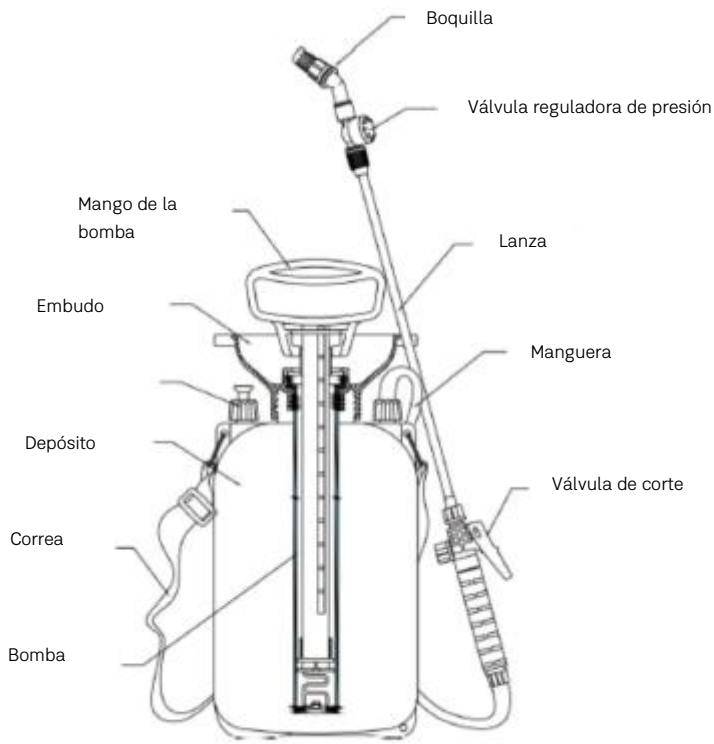
Cómo funciona

Comprimir el aire en el depósito mediante el movimiento de vaivén del pistón en el cilindro, lo que produce una diferencia de presión dentro y fuera del depósito para empujar la mezcla de pulverización hacia la manguera y la lanza y, finalmente, hacia la boquilla de pulverización.

Características

- ① Aspecto elegante, estructura simple, fácil manejo y sin fugas ; ② La válvula de corte es fácil y segura de manejar ; ③ Viene con válvula reguladora de presión para absorber los golpes y mantener la presión constante, lo que resulta en una pulverización uniforme y un pulso mínimo ; ④ Fabricado con materiales de alta calidad resistentes a ácidos, álcalis y corrosión para garantizar su durabilidad y estanqueidad.

Piezas y datos técnicos



Referencia		VIPUPR05	VIPUPR08
Volumen/Capacidad		5L	8L
Presión de funcionamiento		1-3 bar	
Válvula de seguridad		3-3.6 bar	
Distancia de la carrera de bombeo		190 mm	225 mm
Peso neto		1.28 kg	1.60kg
Peso bruto		7.68kg	11.94kg
Caudal*	boquilla pulverizadora cónica	0.5L/min	0.45L/min
	boquilla pulverizadora en abanico	0.4L/min	
Válvula reguladora de presión		1.4±0.2bar (abierto)/ 1±0.15bar (cerrado)	
Volumen residual total		30ml	
Dimensiones del depósito		185×455mm	200×542mm

SÍMBOLOS

Peligros



¡Lea las instrucciones antes de usar el producto y consérvelas para futuras consultas!



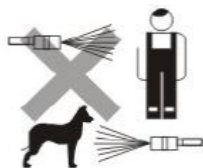
Requisitos de EPI: En el proceso de pulverización, el operario debe llevar mascarilla, gorro de operación, ropa de protección, guantes impermeables, botas de goma, etc.



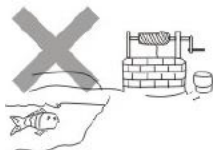
Almacenamiento y mantenimiento de los plaguicidas El plaguicida debe mantenerse fuera del alcance de los niños. La eliminación del plaguicida debe seguir las instrucciones de seguridad proporcionadas por su fabricante.



En caso de inhalación: Abandonar inmediatamente el lugar tóxico a un lugar bien ventilado para descansar. En caso de intoxicación por contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua ; En caso de ingestión, provocar el vómito con agua limpia o agua salada y acudir al hospital lo antes posible.



Nunca pulverizar sobre personas o animales. No utilizar nunca contra vientos adversos. El pulverizador NO es un juguete.



El producto químico residual debe guardarse en un recipiente en lugar de verterse en el campo, el suelo y los ríos. Las botellas y bolsas vacías deben recogerse y enviarse al fabricante para su correcta eliminación o enterrarse en una parcela estéril con un nivel freático profundo y escasas precipitaciones, lejos de zonas habitadas y fuentes de agua.

Avisos



Sólo pueden trabajar con el producto usuarios formados, sanos y descansados. No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos. Asegúrese de que los usuarios inexpertos reciban una formación adecuada antes de utilizar el producto.



No utilice nunca soluciones fuertemente ácidas, fuertemente alcalinas o inflamables. No utilizar nunca plaguicidas muy tóxicos y muy persistentes para controlar las plagas de hortalizas, melones, árboles frutales, té, hierbas medicinales, etc. Y el tiempo de cosecha tras aplicar el plaguicida debe ser lo suficientemente largo.



Mantener alejado de fuentes de calor



Evitar la exposición a la luz solar intensa.



No dejarlo en un lugar público sin vigilancia, ya que podría poner en peligro la seguridad pública.

- No intente eliminar obstrucciones soplando en partes del producto con la boca.
- No conecte el producto a otra fuente de presión, por ejemplo, un compresor de aire.
- Proteja el producto de caídas, vuelcos, vibraciones, temperaturas extremadamente altas o bajas, luz solar directa e impactos durante el transporte para evitar daños y derrames.
- No intente reparar ni modificar el producto de ninguna manera. Limpie y mantenga el producto tal y como se describe en este manual de instrucciones. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar. De lo contrario, podrían producirse situaciones de peligro.
- Compruebe el producto regularmente cada año después del invierno, utilizando agua limpia. Compruebe el producto antes de cada uso.
- Tenga en cuenta el viento, la lluvia y otras condiciones meteorológicas y ambientales para evitar riesgos debidos a la pulverización incontrolada o involuntaria del líquido. Evitar la deriva durante la pulverización.
- No utilizar el pulverizador si hay fugas o el chorro de pulverización es irregular.

Cuidados



El líquido para la aplicación en este pulverizador no debe superar los 40°C.



Es necesario realizar una prueba de pulverización con agua limpia y comprobar que no haya fugas en el depósito, la manguera, la válvula de corte y la boquilla antes de ponerlo en funcionamiento.



La preparación del producto químico debe seguir las instrucciones y la fórmula proporcionadas por el fabricante del plaguicida. Se prohíben los cambios no autorizados en la tasa de dilución del producto químico, que podrían poner en peligro a personas y animales o hacer fracasar el control de plagas.

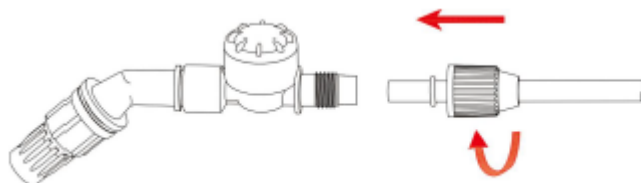
Compruebe el volumen antes de pulverizar.



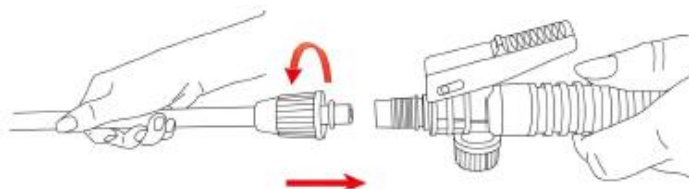
Al final de la tarea, hay que cambiarse de ropa y lavarse las partes expuestas del cuerpo, como las manos y la cara. En el caso de plaguicidas y germicidas muy tóxicos, es necesario ducharse después para garantizar la seguridad.

Instrucciones de funcionamiento

1. Montaje del cabezal de pulverización



2. Montaje de la lanza

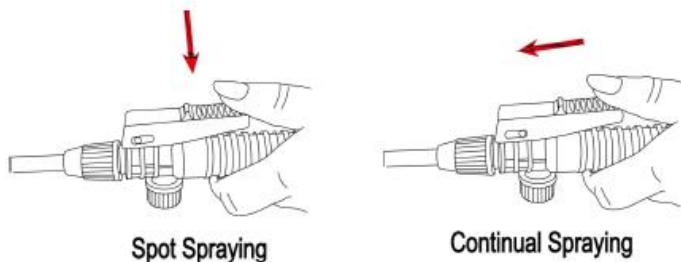


3. Pulverización



Antes de pulverizar, debe sujetar el mango de la bomba para forzar su extremo inferior en la ranura de la base y girar el mango para extraer la bomba, a fin de llenar el depósito con el producto químico de pulverización preparado hasta el volumen nominal, y a continuación volver a acoplar la bomba y bombear para llenar el depósito (asegúrese de que la válvula de corte esté en posición "Cerrada"). Cuando aumente la presión dentro del depósito, puede mantener pulsada la válvula de corte para iniciar la pulverización localizada o continua. La tapa de la boquilla se puede variar para seleccionar el tipo de pulverización adecuado a las necesidades del cultivo.

4. Control de la válvula de corte



5. Acerca de la válvula reguladora de presión

La válvula reguladora de presión es un dispositivo importante para reducir el pulso de pulverización, mantener una presión constante, garantizar una pulverización uniforme, minimizar la contaminación ambiental y mejorar el rendimiento del control de plagas.

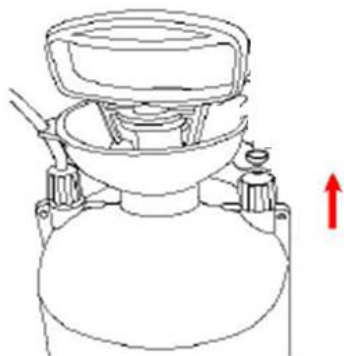
La válvula reguladora de presión está normalmente cerrada, con una presión de apertura de $1,4 \pm 0,2$ bares y una presión de cierre de $1 \pm 0,15$ bares. Cuando la presión en el interior del depósito supera la presión de apertura establecida, el pulverizador comienza a pulverizar manteniendo pulsada su válvula de corte. Cuando la presión es inferior a la de cierre, la válvula reguladora se cierra sola y deja de pulverizar. El usuario debe rellenar el depósito si desea seguir pulverizando.

Nota: La válvula reguladora mantiene la presión residual en el depósito incluso después de finalizar la pulverización. Libere la presión antes de retirar la bomba, siguiendo las instrucciones (como se indica en la válvula de descarga de presión).

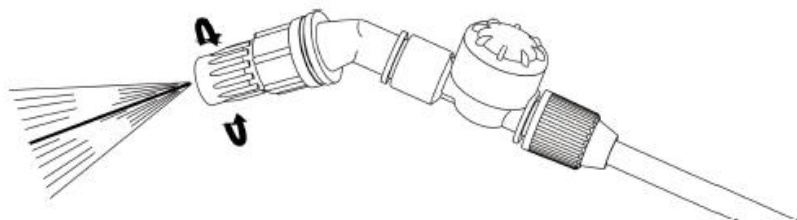
6. Válvula de seguridad (descarga de presión)

La válvula de descarga es una pieza importante del pulverizador. Cuando la presión en el interior del depósito supera el valor establecido, la válvula se abre sola para descargar rápidamente una cierta cantidad de aire con el fin de mantener la presión interna por debajo del valor establecido y garantizar un funcionamiento fiable y seguro.

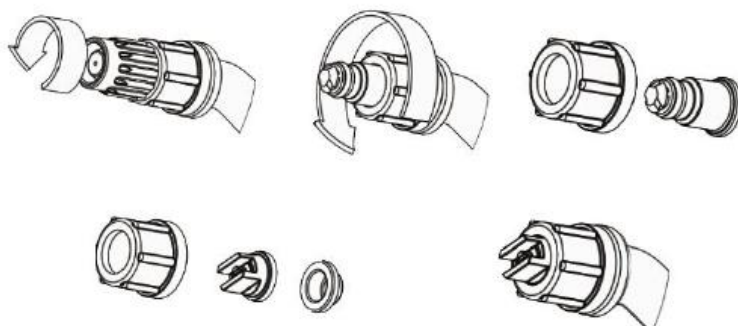
Nota: Puede levantar la lengüeta de la válvula de alivio para descargar la presión interna residual antes de desmontar la bomba.



7. Ajuste de la boquilla



8. Cambio de la boquilla



9. Fijación de la lanza



Limpieza y mantenimiento

Una vez finalizado el proceso de pulverización, es necesario repetir el lavado y la pulverización a presión con agua limpia en un lugar permitido hasta que el líquido descargado esté limpio.

El filtro situado en el extremo delantero de la manguera de aspiración puede desmontarse para el aclarado. La boquilla debe enjuagarse con agua. No utilice nunca una herramienta dura para eliminar las impurezas de los orificios de la boquilla. Aplique un poco de lubricante a la junta tórica de la boquilla después de limpiarla. Debe aplicar un poco de vaselina o grasa de baja viscosidad a la junta tórica del pistón después de un uso continuado durante un periodo de tiempo (por ejemplo, medio mes, un mes o dos meses), o al reutilizarla después de un almacenamiento prolongado.

Resolución de problemas

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Fugas o mala pulverización	La junta de estanqueidad está suelta o dañado El filtro de la boquilla o el filtro de aspiración están obstruidos La boquilla está obstruida	Reapretar o sustituir Limpiar Limpiar o reparar
El mango de la bomba está demasiado pesado para ser accionado	Junta tórica del pistón insuficientemente lubricada Presión demasiado alta en el depósito	Aplique lubricante a la junta tórica del pistón. Detenga la presurización. Compruebe si la válvula de descarga está atascada. Si es necesario, repárela.
El mango de la bomba está demasiado ligero para ser accionado	El anillo de estanqueidad del pistón se desgasta o se afloja. La arandela de estanqueidad se afloja	Cambiar la junta tórica del pistón Reparar
Pulveriza aire en lugar de agua	La manguera de succión dentro del depósito se suelta	Retire el tapón de la manguera y, a continuación, la manguera de succión para apretarla.
Sin chorro de pulverización o chorro de pulverización irregular	Obstruido	Comprobar y limpiar la manguera de succión y la boquilla pulverizadora

The user's manual is a part of the sprayer. Please keep it in good conditions. In order to utilize and maintain the sprayer in a good manner, please read the User's Manual carefully prior to operation. If you have any doubt, contact the supplier. The sprayers shall be used only with plant protection products approved by local/national regulatory authorities (e.g. BBA) for plant protection products for use with backpack sprayers.

Major applications

Suitable for pest control of small nursery, flowers and garden, as well as cleaning of home environment and sterilizing of cattle and poultry houses.

Structure, operating instructions and features

Structure

Composed of a tank, a pump unit (cylinder, handle, piston etc.) , spraying assembly (hose, shut-off valve, spray lance and nozzle) , relief valve, strap, etc.

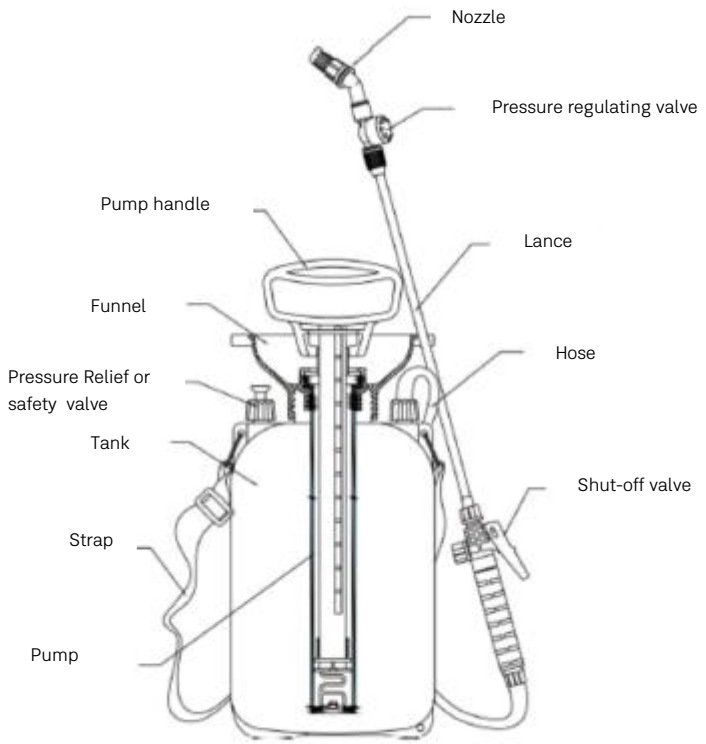
How to work

Compress the air into the tank by reciprocating motion of the piston in the cylinder, resulting in pressure difference inside and outside of the tank to push the spray mixture into hose and spray lance, and finally the nozzle to spray out.

Features

- ① Elegant appearance, simple structure, easy and leak-free operation ; ② The shut-off valve is easy and safe to operate ; ③ Comes with pressure regulating valve to absorb shock and maintains constant pressure, resulting in even spraying and minimum pulse ; ④ Made of premium materials resisting acid, alkaline and corrosion to ensure durability and water-tightness

Parts and technical data



Model no.		VIPUPR05	VIPUPR08
Volume/ Capacity		5L	8L
Working Pressure		1-3 bar	
Safety valve		3-3.6 bar	
Working Stroke		190 mm	225 mm
Net weight		1.28 kg	1.60kg
Gross weight		7.68kg	11.94kg
Flow rate*	cone nozzle	0.5L/min	0.45L/min
	fan nozzle	0.4L/min	
Pressure regulating valve		1.4±0.2bar (open)/ 1±0.15bar (close)	
Total residual volume		30ml	
Tank dimensions		185×455mm	200×542mm

SYMBOLS

Hazards



Read the instruction before using and keep for future reference!



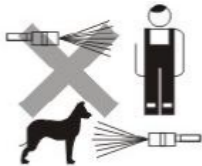
PPE requirement: The operator shall wear a mask, operation hat, protection clothes, waterproof gloves and rubber boot etc. in the process of spraying.



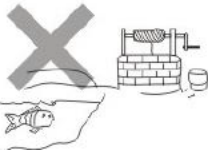
Warehousing and maintaining of pesticide. It shall be kept out of the reach of children. Disposal of pesticide shall follow the safety instructions furnished by its manufacturer.



In case of inhalation: Immediately leave the poisonous place to a well-ventilated place to lie down for a rest. In case of intoxication via skin contact, please rinse with water immediately ; In case of ingestion, induce vomiting with clean water or salt water and go to hospital as soon as possible.



Never spray at human beings or animals. Never operate against adverse wind. The sprayer is NOT a toy.



The residual chemical shall be kept in a container instead of being poured onto the field, ground and rivers. The empty bottles and bags shall either be collected and sent to the manufacturer for proper disposal or buried a barren land with deep under-ground water level and small rainfall far from living areas and water sources.

Warning



Only trained, healthy and rested operators may work with the product. Do not use the product when tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication. Ensure inexperienced users receive a proper training before use.



Never use strong acid, strong alkaline and inflammable solutions. Never use highly-toxic and highly-persistent pesticide for pest control of vegetables, melon crops, fruit trees, tee, herbal medicines etc. And the harvesting time after pesticide application shall be long enough.



Keep far away from heat sources



Prevent against exposure to strong sunshine.



Don't keep at a public place unattended which may endanger public security.

- Do not attempt to remove congestions by blowing into parts of the product with your mouth.
- Do not connect the product to another pressure source e.g. air compressor.
- Secure the product against falling, overturn, vibration, extremely high or low temperatures, direct sunlight and impacts during transportation to avoid damages and spillage.
- Do not attempt to repair or modify the product in any way. Clean and maintain the product as described within this instruction manual. Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer. Repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. Failure to do so may result in hazard.
- Check the product regularly each year after winter by using of clean water. Check product before each use.
- Consider wind, rain and other climate and environmental conditions to avoid hazard through uncontrolled or unintended liquid distribution. Avoiding drift during spraying operation.
- Do not use the sprayer when any leakages, uneven spray jet.

Cautions



The liquid for application in this sprayer shall not exceed 40°C.



Trial spraying with clean water, and a check of tank, hose, shut-off and nozzle for possible leakage are required prior to operation.



The preparation of chemical shall follow the instructions and formula furnished by the pesticide manufacturer. Unauthorized altering of the dilution rate of chemical is prohibited, which may either endanger the human being and animal, or result in the failure of pest control.

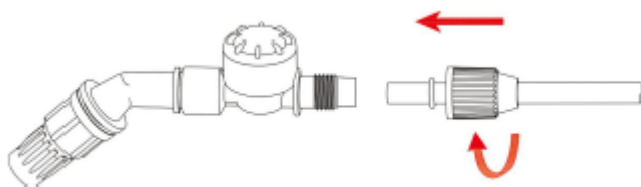
Check the volume application rate before starting to spray.



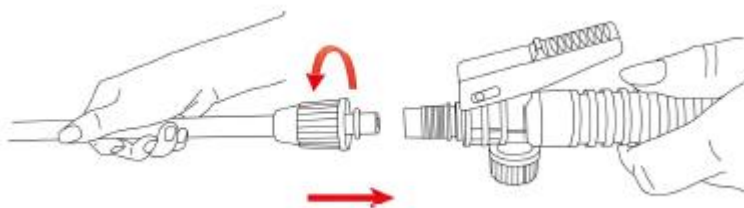
Upon the finish of operation, you shall change clothes and wash those exposed part of body such as hands and face. In case of highly toxic pesticide and germicide, a shower after operation is required to ensure safety.

Operating instructions

1. Assembly of spray head



2. Assembly of spray lance

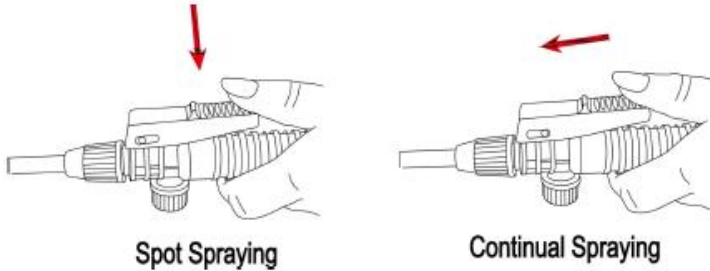


3. Spraying



Before spraying, you shall hold the pumping handle to force its lower end into the groove of the guide base and turn the handle to remove the pump unit so as to fill the tank with prepared spray chemical to rated volume, followed by replacing the pump and pumping to inflate the tank (Make sure the shut-off valve is on Shut position). When the pressure inside the tank increases, you may hold-down the shut-off valve to start spot or continual spraying. The nozzle cap may be varied to select proper spraying type to meet the demands of crops.

4. Control of the shut-off valve



5. About the pressure regulating valve

The pressure regulating valve is an important device to reduce spraying pulse, maintain the constant pressure, ensure even spraying, minimize environmental pollution and enhance the pest control performance.

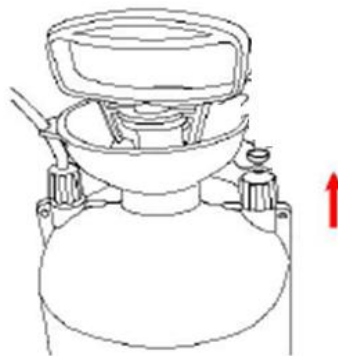
The Pressure Regulating Valve is normally-closed with its open pressure set at $1.4 \pm 0.2 \text{ bar}$, and close pressure set at $1 \pm 0.15 \text{ bar}$. When the pressure inside the tank increases to above the set open pressure, the sprayer starts spraying by holding down its shut-off valve. When the pressure is lower than the close pressure, the regulating valve will shut-off by itself and stop spraying. You shall inflate the tank if you desire to proceed to spray.

Note: Residual pressure will be maintained in the tank even upon the finish of spraying due to the regulating valve. Please release the pressure before removing the pump by following the instructions (as given in the Relief Valve).

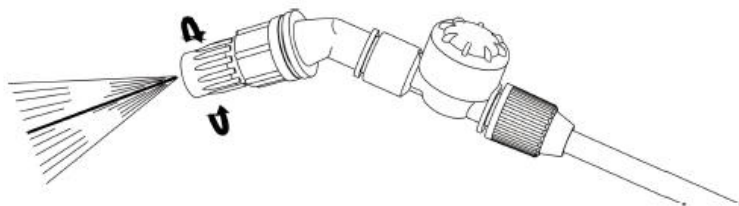
6. Relief valve

The relief valve is an important part of the Sprayer. When the pressure inside the tank exceeds the set value, the valve will open by itself to discharge a certain amount of air quickly to maintain the internal pressure below the set value and ensure reliable and safe operation.

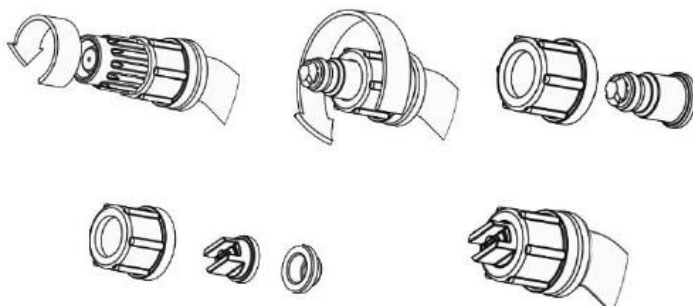
Note: You may lift the valve thimble of the relief valve to relieve the residual internal pressure before removing the pump.



7. Adjustment of the spray nozzle



8. Changing of the spray nozzle



9. Attaching the spray lance



Cleaning and maintenance

After finishing spraying, repeated flushing and pressurized spraying with clean water at an allowed place is required till the discharged liquid is clean.

The strainer at the front end of suction hose can be disassembled for flushing. The nozzle shall be flushed with water. Never use a hard tool to remove the impurities in the nozzle holes. Apply some lubricant to the O-ring in the nozzle after cleaning. You shall apply some Vaseline or low viscosity grease to the piston O-ring after continual use for a period (for example, half a month, a month or two months), or upon reuse after long-time storage.

Troubleshooting

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Leakage or poor spraying occurs	The seal-ring loose or is damaged Nozzle strainer or suction strainer is blocked Nozzle is blocked	Re-tighten up or replace Clean Clean or repair
Pump handle is too heavy to operate	Piston O-ring insufficiently lubricated Too high pressure in the tank.	Apply lubricant to piston O-ring Stop pressurizing. Check the relief valve for jamming. Repair it if necessary.
Pump handle is too light to operate	Piston O-ring wears off or comes off. Waterproof washer comes off	Replace the piston O-ring Repair
Sprays air instead of water	The suction hose inside the tank comes off	Remove the hose cap and take out the suction hose to tighten.
No spray jet or uneven spray jet	Clogged	Have the suction hose and nozzle check and cleaned

Le mode d'emploi fait partie intégrante du pulvérisateur. Veuillez le conserver en bon état. Pour utiliser et entretenir correctement le pulvérisateur, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Si vous avez des questions, veuillez contacter le fournisseur. Les pulvérisateurs ne doivent être utilisés qu'avec des produits phytopharmaceutiques approuvés par les autorités réglementaires locales/nationales pour une utilisation avec des pulvérisateurs à dos.

Applications principales

Convient à la lutte contre les parasites dans les petites pépinières, les fleurs et les jardins, ainsi qu'au nettoyage de l'environnement domestique et à la stérilisation des volières et des installations d'élevage.

Structure, instructions de fonctionnement et caractéristiques

Structure

Composé d'un réservoir, d'un ensemble de pompe (cylindre, poignée, piston, etc.), d'un ensemble de pulvérisation (tuyau, vanne d'arrêt, lance de pulvérisation et buse, soupape de décharge de pression, sangle, etc.)

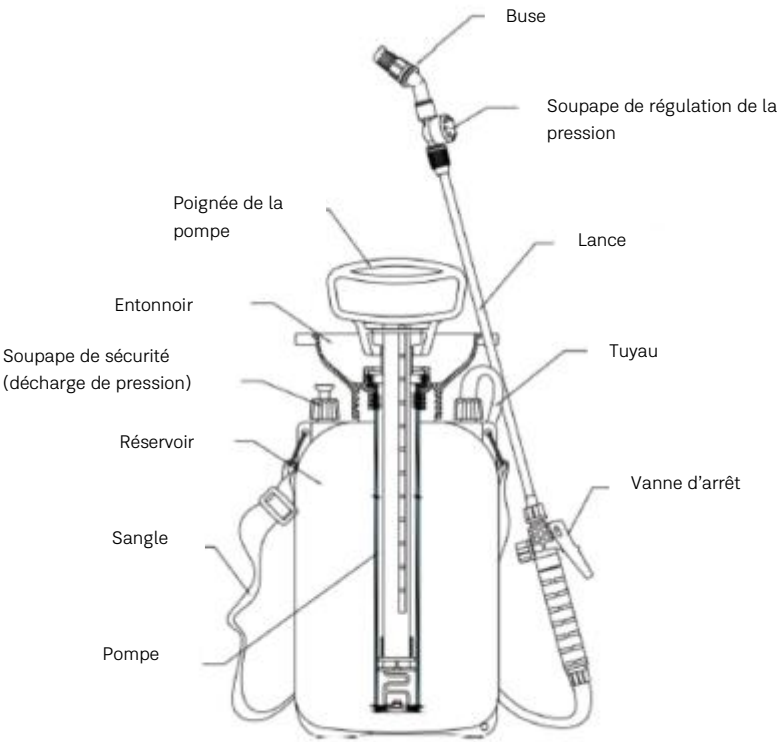
Comment utiliser

Comprimez l'air dans le réservoir par le mouvement de va-et-vient du piston dans le cylindre, ce qui entraîne une différence de pression à l'intérieur et à l'extérieur du réservoir pour pousser le mélange dans le tuyau et la lance et enfin dans la buse de pulvérisation.

Caractéristiques

- ① Aspect élégant, structure simple, utilisation facile et absence de fuites ; ② La vanne d'arrêt est facile et sûre à utiliser ; ③ Il est équipé d'une soupape de régulation de pression pour absorber les chocs et maintenir une pression constante, ce qui permet une pulvérisation uniforme et une impulsion minimale ; ④ Fabriqué à partir de matériaux de haute qualité résistant aux acides, aux alcalis et à la corrosion pour garantir la durabilité et l'étanchéité.

Pièces et données techniques



Référence		VIPUPR05	VIPUPR08
Volume/Capacité		5L	8L
Pression de fonctionnement		1-3 bar	
Soupape de sécurité		3-3.6 bar	
Distance de la course de pompage		190 mm	225 mm
Poids net		1.28 kg	1.60kg
Poids brut		7.68kg	11.94kg
Débit *	Buse à cône	0.5L/min	0.45L/min
	buse en éventail	0.4L/min	
Soupape de régulation de pression		1.4±0.2bar (aberto)/ 1±0.15bar (fechado)	
Volume résiduel total		30ml	
Dimensions du réservoir		185×455mm	200×542mm

SYMBOLES

Dangers



Lisez les instructions avant utilisation et conservez-les pour toute référence ultérieure !



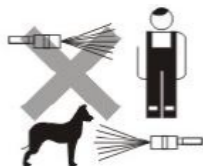
Exigences en matière d'EPI : Lors de la pulvérisation, l'opérateur doit porter un masque, un chapeau, des vêtements de protection, des gants imperméables, des bottes en caoutchouc, etc.



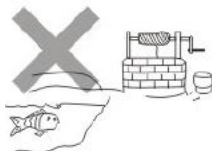
Stockage et entretien des pesticides. Le pesticide doit être tenu hors de portée des enfants. L'élimination du pesticide doit se faire conformément aux consignes de sécurité fournies par le fabricant.



En cas d'inhalation : quitter immédiatement le site toxique pour se reposer dans un endroit bien ventilé. En cas d'intoxication par contact avec la peau, laver immédiatement à l'eau ; En cas d'ingestion, faire vomir avec de l'eau propre ou de l'eau salée et se rendre à l'hôpital le plus rapidement possible.



Ne jamais pulvériser sur les humains ou les animaux. Ne jamais utiliser contre des vents contraires. Le pulvérisateur n'est PAS un jouet.



Le produit chimique résiduel doit être conservé dans un récipient plutôt que d'être déversé sur le champ, le sol et les rivières. Les bouteilles et les sacs vides doivent être collectés et envoyés au fabricant pour être éliminés de manière appropriée ou enterrés dans une parcelle de terre aride avec une nappe phréatique profonde et peu de précipitations, loin des zones d'habitation et des sources d'eau.

Avertissement



Seuls des utilisateurs bien formés, en bonne santé et reposés peuvent travailler avec le produit. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Veillez à ce que les utilisateurs inexpérimentés reçoivent une formation adéquate avant d'utiliser le produit.



Ne jamais utiliser de solutions acides ou alcalines fortes ou inflammables. Ne jamais utiliser de pesticides très toxiques et très persistants pour lutter contre les parasites des légumes, des melons, des arbres fruitiers, du thé, des herbes médicinales, etc. Le délai de récolte après l'application du pesticide doit être suffisamment long.



Tenir à l'écart des sources de chaleur



Éviter l'exposition aux rayons du soleil.



Ne le laissez pas dans un lieu public sans surveillance, car cela pourrait compromettre la sécurité publique.

- N'essayez pas d'éliminer les obstructions en soufflant dans les parties du produit avec votre bouche.
- Ne pas connecter le produit à une autre source de pression, par exemple un compresseur d'air.
- Protégez le produit contre les chutes, les renversements, les vibrations, les températures extrêmement élevées ou basses, la lumière directe du soleil et les chocs pendant le transport afin d'éviter les dommages et les déversements.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier le produit de quelque manière que ce soit. Nettoyez et entretenez le produit comme décrit dans ce manuel d'instructions. N'utilisez que les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire. Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger.
- Vérifiez régulièrement le produit chaque année après l'hiver, en utilisant de l'eau propre. Vérifiez le produit avant chaque utilisation.
- Tenez compte du vent, de la pluie et des autres conditions météorologiques et environnementales afin d'éviter les risques liés à une distribution incontrôlée ou involontaire du liquide. Éviter la dérive lors de la pulvérisation.
- Ne pas utiliser le pulvérisateur s'il présente des fuites ou un jet irrégulier.

Soins lors de l'utilisation



Le liquide à appliquer dans ce pulvérisateur ne doit pas dépasser 40°C.

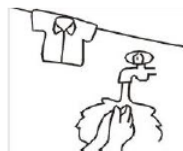


Il est nécessaire d'effectuer un essai de pulvérisation avec de l'eau propre et de vérifier l'étanchéité du réservoir, du tuyau, du robinet d'arrêt et de la buse avant l'utilisation.



La préparation du produit chimique doit suivre les instructions et la formule fournies par le fabricant du pesticide. Il est interdit de modifier sans autorisation le taux de dilution du produit chimique, car cela pourrait mettre en danger les êtres humains et les animaux ou entraîner l'échec de la lutte contre les parasites.

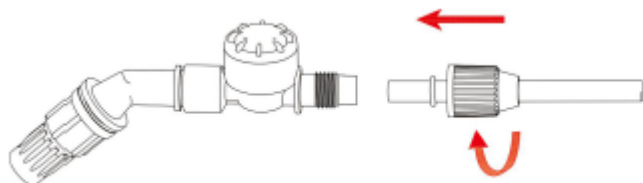
Vérifier le volume avant de pulvériser.



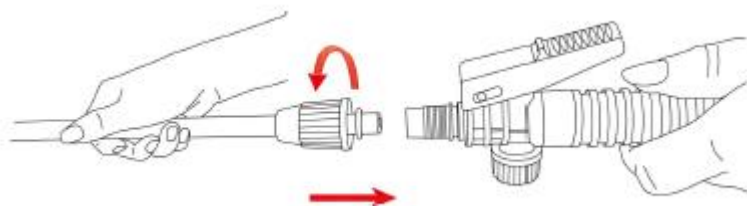
À la fin de la tâche, vous devez changer de vêtements et laver les parties exposées de votre corps, telles que vos mains et votre visage. Dans le cas de pesticides et de germicides hautement toxiques, il est conseillé de prendre une douche après l'application pour des raisons de sécurité.

Instructions de fonctionnement

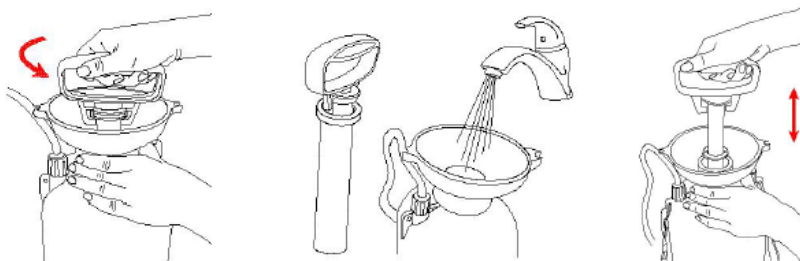
1. Montage de la tête de pulvérisation



2. Montage de la lance

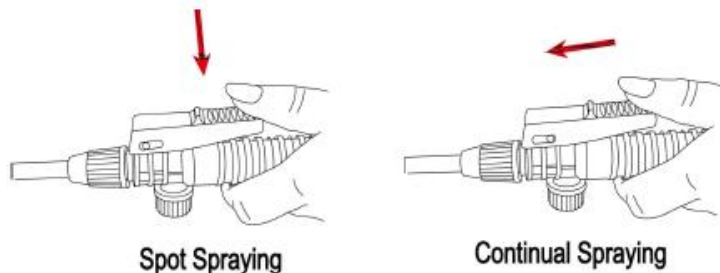


3. Pulvérisation



Avant la pulvérisation, vous devez tenir la poignée de la pompe pour forcer son extrémité inférieure dans la rainure de la base et tourner la poignée pour retirer la pompe, de manière à remplir le réservoir avec le produit chimique de pulvérisation préparé jusqu'au volume nominal, puis remettre la pompe en place et pomper pour remplir le réservoir (assurez-vous que la vanne d'arrêt est en position "fermée"). Lorsque la pression à l'intérieur du réservoir augmente, vous pouvez maintenir la vanne d'arrêt enfoncée pour commencer la pulvérisation localisée ou continue. Le capuchon de la buse peut être modifié pour sélectionner le type de pulvérisation adapté aux besoins de la culture.

4. Contrôle de la vanne d'arrêt



5. À propos de la soupape de régulation de pression

Le régulateur de pression est un dispositif important pour réduire l'impulsion de pulvérisation, maintenir une pression constante, assurer une pulvérisation uniforme, minimiser la pollution de l'environnement et améliorer les performances de la lutte antiparasitaire.

Le régulateur de pression est normalement fermé, sa pression d'ouverture étant réglée à $1,4 \pm 0,2$ bar et sa pression de fermeture à $1 \pm 0,15$ bar. Lorsque la pression à l'intérieur du réservoir dépasse la pression d'ouverture réglée, le pulvérisateur commence à pulvériser en maintenant sa vanne de fermeture enfoncée. Lorsque la pression est inférieure à la pression de fermeture, la vanne de régulation se ferme d'elle-même et arrête la pulvérisation. L'utilisateur doit remplir le réservoir s'il souhaite continuer à pulvériser.

Remarque : La soupape de régulation maintient la pression résiduelle dans le réservoir même après la fin de la pulvérisation. Avant de retirer la pompe, il convient de relâcher la pression en suivant les instructions (indiquées sur la soupape de décharge).

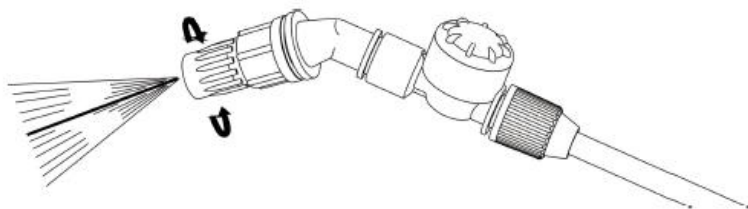
6. Soupape de sécurité (décharge de pression)

La soupape de décharge est un élément important du pulvérisateur. Lorsque la pression à l'intérieur du réservoir dépasse la valeur définie, la soupape s'ouvre d'elle-même pour évacuer rapidement une certaine quantité d'air afin de maintenir la pression interne en dessous de la valeur définie et d'assurer un fonctionnement fiable et sûr.

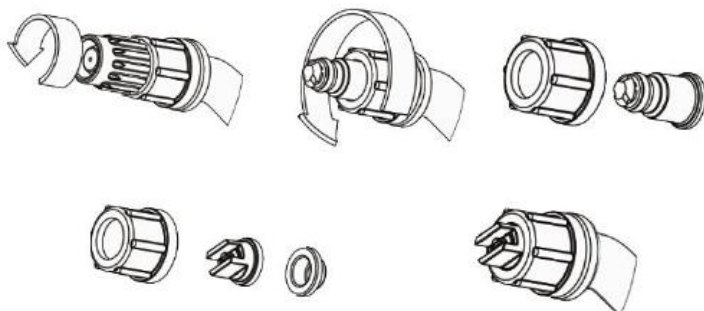
Remarque : vous pouvez soulever la languette de la soupape de décharge pour évacuer la pression interne résiduelle avant de retirer la pompe.



7. Réglage de la buse



8. Changement de la buse



9. Fixation de la lance



Nettoyage et entretien

Une fois le processus de pulvérisation terminé, il est nécessaire de répéter le rinçage et la pulvérisation sous pression avec de l'eau propre dans un endroit autorisé jusqu'à ce que le liquide évacué soit propre.

Le filtre situé à l'extrémité avant du tuyau d'aspiration peut être démonté pour le rinçage. La buse doit être rincée à l'eau. N'utilisez jamais d'outil dur pour retirer les impuretés des trous de la buse. Appliquez un peu de lubrifiant sur le joint torique de la buse après le nettoyage. Vous devez appliquer un peu de vaseline ou de graisse à faible viscosité sur le joint torique du piston après une utilisation continue pendant un certain temps (par exemple, un demi-mois, un mois ou deux mois), ou lors d'une réutilisation après un stockage prolongé.

Dépannage

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Fuites ou mauvaise pulvérisation	La bague d'étanchéité est desserrée ou endommagée Le filtre de la buse ou le filtre d'aspiration sont obstrués La buse est bouchée	Resserrer ou remplacer Nettoyer Nettoyer ou réparer
La poignée de la pompe est trop lourde pour être utilisée	Joint torique du piston insuffisamment lubrifié Pression trop élevée dans le réservoir	Appliquer du lubrifiant sur le joint torique du piston Arrêter la pressurisation. Vérifier que la soupape de décharge n'est pas bloquée. Le cas échéant, la réparer.
La poignée de la pompe est trop légère pour être utilisée	La bague d'étanchéité du piston s'use ou se détache.	Remplacer le joint torique du piston Réparer
Pulvérise de l'air au lieu de l'eau	Le tuyau d'aspiration à l'intérieur du réservoir se détache	Retirez le capuchon du tuyau, puis le tuyau d'aspiration pour le resserrer.
Absence de jet ou jet irrégulier	Bouché	Vérifier et nettoyer le tuyau d'aspiration et la buse de pulvérisation

Die Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil der Sprühvorrichtung. Bitte bewahren Sie diese in einer einwandfreien Umgebung auf. Um zu erfahren, wie die Sprühvorrichtung in einer angemessenen Art und Weise verwendet und gepflegt werden muss, studieren Sie vor einer Inbetriebnahme sorgfältig die Bedienungsanleitung. Sollten Sie jedoch irgendwelche Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten.

Die Sprühvorrichtungen dürfen nur mit Pflanzenschutzmitteln, die von den lokalen / nationalen Regulierungsbehörden (z.B. BBA) für Pflanzenschutzmittel für den Einsatz mit Rückensprühern zugelassen wurden, verwendet werden.

Hauptsächliche Anwendungen

Geeignet für die Schädlingsbekämpfung von kleinen Kindergärten, Blumen und Gärten sowie für die Reinigung der häuslichen Umgebung und das Sterilisieren von Vieh- und Geflügelbehausungen.

Struktur, Eigenschaften und Umgang

Struktur

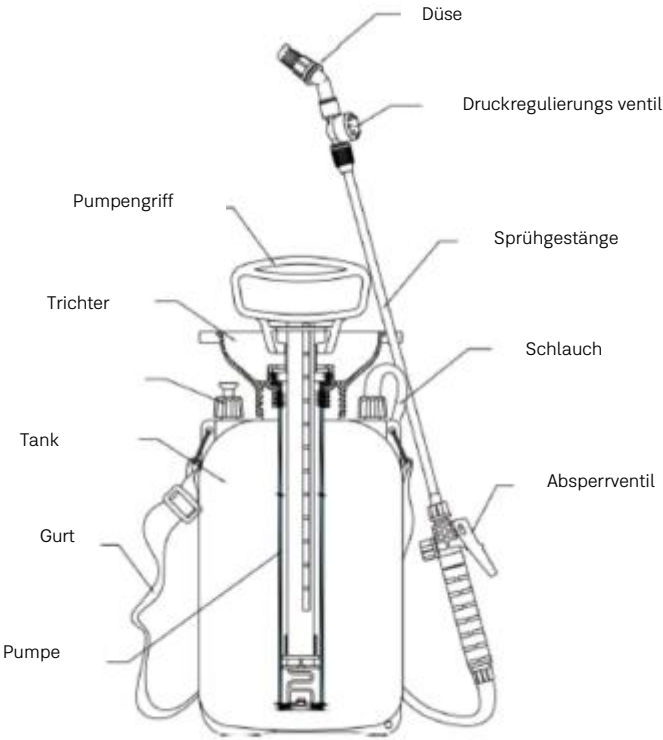
Das Produkt besteht aus einem Tank, einer Pumpeneinheit (Zylinder, Griff, Kolben usw., Montage (Schlauch, Abschluss, Sprühlanze und Düse)), Entlastungsventil, Riemen usw.

Umgang

Die Luft wird hierbei in den Behälter komprimiert, indem sich die Zylinder des Kolbens hin und her bewegen, was zu einer Druckdifferenz innerhalb und außerhalb des Tanks führt, welches das Sprühgemisch in den Schlauch und die Sprühlanze drückt, bis es schließlich aus der Düse austritt.

Eigenschaften

- ① Elegante Erscheinung, einfache Struktur, einfacher und leckagefreier Betrieb; ② Das Absperrventil kann einfach und sicher bedient werden; ③ Es wird zusammen mit einem Membran-Druckregelventil geliefert, welches den Schock absorbiert und einen konstanten Druck aufrecht erhält, was zu einem gleichmäßigem Sprühen mit minimalem Pulsieren führt; ④ Es wird aus hochwertigen Materialien hergestellt, das Säuren, Laugen und Korrosion widersteht und beste Haltbarkeit und Wasserdichtigkeit gewährleistet.



Modellnummer		VIPUPRO5	VIPUPRO8
Nennvolumen		5L	8L
Arbeitsdruck		1-3 bar	
Sicherheitsventil		3-3.6 bar	
Arbeitshub		190 mm	225 mm
Nettogewicht:		1.28 kg	1.60kg
Bruttogewicht:		7.68kg	11.94kg
Durchfluss*	Kegeldüse	0.5L/min	0.45L/min
	Gebläsdüse	0.4L/min	
Druckreg.-Ventil		1.4±0.2bar (Druck, geöffnet)/ 1±0.15bar (Druck, geschlossen)	
Gesamtrestvolumen		±30ml	
Tankabmessungen		185×455mm	200×542mm

Vorsichtsmaßnahmen

Gefahren



Lesen Sie die Anweisung vor dem Gebrauch und bewahren Sie diese als zukünftige Referenz auf!!



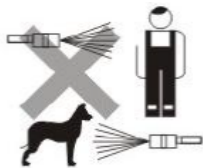
PSA-Anforderung: Der Bediener muss eine Maske, eine Arbeitskopfbedeckung, Schutzkleidung, wasserdichte Handschuhe, Gummistiefel usw. während des Sprühvorgangs tragen.



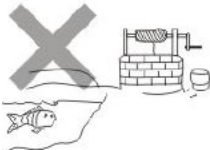
Lagerung und Erhaltung des Pestizids. Es muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Bei der Entsorgung von Pestiziden müssen die Sicherheitsanweisungen des Herstellers befolgt werden.



Nach einem versehentlichen Einatmen: Verlassen Sie sofort den giftigen Ort, und begeben Sie sich an einen gut belüfteten Ort, wo Sie sich hinlegen und ausruhen können. Im Falle einer Intoxikation durch Hautkontakt spülen Sie es bitte sofort mit Wasser aus. Bei Verschlucken, induzieren Sie mit sauberem Wasser oder Salzwasser ein Erbrechen und begeben Sie sich so schnell wie möglich in ein Krankenhaus.



Sprühen Sie niemals auf Menschen oder Tiere. Sprühen Sie niemals gegen die Windrichtung. Die Sprühvorrichtung ist KEIN Spielzeug.



Chemikalienreste müssen in einem Behälter aufbewahrt werden, anstatt sie auf das Feld, in den Boden und in Flüsse zu gießen. Die leeren Flaschen und Taschen sind entweder gesammelt an den Hersteller zur ordnungsgemäßen Entsorgung zurückzugeben oder müssen in einen unfruchtbaren Boden mit tiefem Untergrundwasserstand und wenig Niederschlägen, weit von Wohnbereichen und von Wasserquellen entfernt, eingegraben werden.

Warnung



Nur ausgebildete, gesunde und ausgeruhte Bediener dürfen mit dem Produkt arbeiten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Stellen Sie sicher, dass unerfahrene Anwender vor dem Gebrauch eine angemessene Ausbildung erhalten.



Verwenden Sie niemals starke Säuren, starke alkalische und brennbaren Lösungen. Verwenden Sie niemals ein hoch-toxische und sehr persistentes Pestizid für die Schädlingsbekämpfung von Gemüse, Melonenpflanzungen, Obstbäumen, Tee, pflanzliche Arzneimittel usw. Auch muss die Erntezeit nach einer Ausbringung von Pestiziden lang genug später stattfinden.



Halten Sie es weit entfernt von Wärmequellen.



Schützen Sie es vor starker Sonneneinstrahlung.



Bewahren Sie es an keinem öffentlichen Ort unbeaufsichtigt auf, wo die öffentliche Sicherheit dadurch gefährdet sein könnte.

- Versuchen Sie nicht, Stauungen zu entfernen, indem Sie mit dem Mund in Teile des Produkts blasen.
- Verbinden Sie das Produkt nicht mit einer anderen Druckquelle, wie z.B. einem Luftkompressor.
- Sichern Sie das Produkt gegen Absturz, Umkippen, Vibration, extrem hohe oder niedrige Temperaturen, direkte Sonneneinstrahlung und Stöße während des Transports, um Schäden und ein Auslaufen zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu reparieren oder zu modifizieren. Reinigen und Warten Sie das Produkt, wie in dieser Bedienungsanleitung vorgeschrieben. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder durch vergleichbar qualifizierte Personen durchgeführt werden. Wird dies nicht eingehalten, können Gefahrensituationen entstehen.
- Führen Sie einmal im Jahr nach dem Winter eine Überprüfung durch, indem Sie sauberes Wasser verwenden. Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch.
- Beachten Sie Wind, Regen und andere Klima- und Umweltbedingungen, um eine Gefahr eines unkontrollierten oder unbeabsichtigten Auslaufens von Flüssigkeiten zu vermeiden. Vermeiden Sie ein Abdriften während des Sprühbetriebs.
- Verwenden Sie die Sprühhvorrichtung nicht, wenn undichte Stellen oder ein unebener Sprühstrahl auftritt.

Warnungen



Die Flüssigkeit für Anwendungen mit dieser Sprühhvorrichtung darf 40°C nicht überschreiten.



Machen Sie einen Sprühtest mit sauberem Wasser und überprüfen Sie Tank, Schlauch, Abschluss und Düse auf mögliche Leckagen, welches vor dem Betrieb erforderlich ist.



Bei der Zusammensetzung von Chemikalien müssen die Anweisungen und Formeln des Pestizid-Herstellers befolgt werden. Unbefugtes Ändern des Verdünnungsverhältnisses der chemischen Bestandteile, die sowohl dem Menschen als auch dem Tier schaden oder in einem Scheitern der Schädlingsbekämpfung resultieren können, ist verboten.

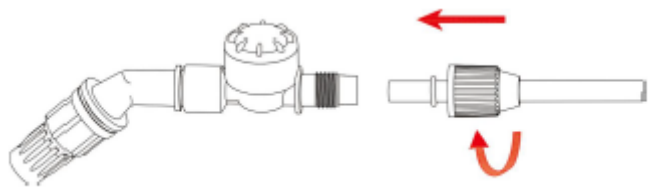
Überprüfen Sie die Anwendungsrate vor Beginn der Arbeit.



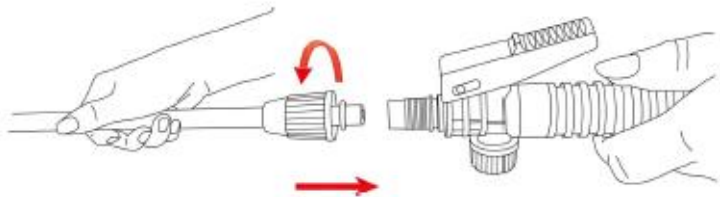
Nach Beendigung des Betriebs müssen Sie die Kleidung wechseln und jene ungeschützten Teile des Körpers, wie z.B. Hände und Gesicht, waschen. Im Falle von hoch toxischen Pestiziden und Germiziden müssen Sie nach einem Betrieb duschen, was erforderlich ist, um die Sicherheit zu gewährleisten.

Die Bedienung der Sprühevrichtung

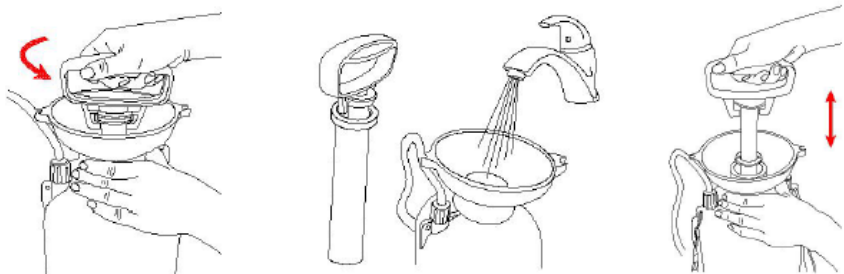
1. Montage des Sprühkopfes



2. Montage der Sprühlanze

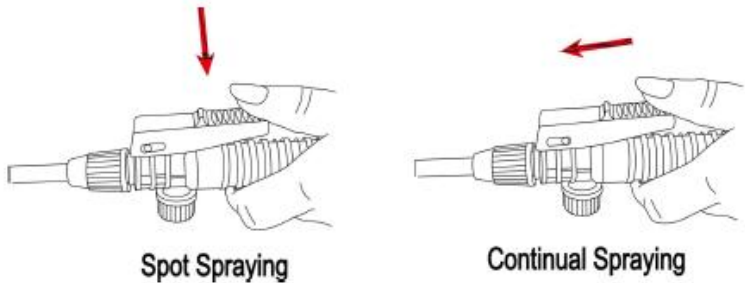


3. Sprühen



Vor dem Sprühen müssen Sie den Pumpengriff festhalten, um ihn an seinem unteren Ende in die Nut der Führungsbasis zu zwängen, und den Griff drehen, um die Pumpeneinheit zu entfernen, um den Tank mit der vorbereiteten Sprühchemikalie bis zur vorgegebenen Menge zu füllen, gefolgt vom Austausch der Pumpe und Pumpen, um den Tank (stellen Sie sicher, dass das Absperrventil auf Schließstellung steht) mit Luft zu füllen. Wenn der Druck im Inneren des Behälters zunimmt, können Sie das Absperrventil niederhalten, um mit dem punktuellen oder dauerhaften Sprühen zu beginnen. Die Düsenkappe kann variiert werden, um die richtige Sprühweise auszuwählen, die den Anforderungen der Kulturen gerecht wird.

4. Regelung des Absperrventils



5. Über das Druckregelventil

Pulsieren beim Sprühen reduziert, und den konstanten Druck beibehält, für ein gleichmäßiges Sprühen sorgt, die Umweltverschmutzung minimiert und die Leistungsfähigkeit der Schädlingsbekämpfung verbessert.

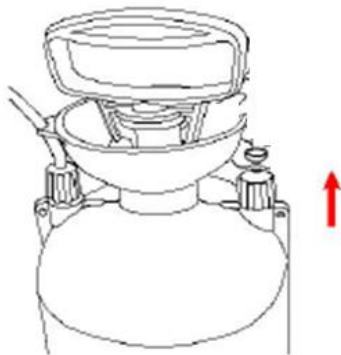
Das Druckregelventil ist normalerweise geschlossen mit einem Öffnungsdruck, welcher auf $1,4 \pm 0,2$ bar eingestellt ist, und einem Schließdruck, welcher auf $1 \pm 0,15$ bar eingestellt ist. Sobald der Druck im Inneren des Behälters über den eingestellten Öffnungsdruck steigt, beginnt die Sprühvorrichtung mit dem Sprühen, indem ihr Absperrventil nach unten gehalten wird. Sobald der Druck niedriger als der Schließdruck ist, wird das Regelventil sich eigenständig absperren, und das Sprühen wird beendet. Sie müssen den Tank mit Luft füllen, wenn Sie vorhaben, mit dem Sprühen fortzufahren.

Hinweis: Ein Restdruck wird selbst nach dem Ende des Sprühens, bedingt durch das Regelventil im Behälter, aufrecht erhalten werden. Bitte lassen Sie den Druck entweichen, bevor Sie die Pumpe entfernen, indem Sie den Anweisungen folgen (wie im Entlastungsventil gegeben).

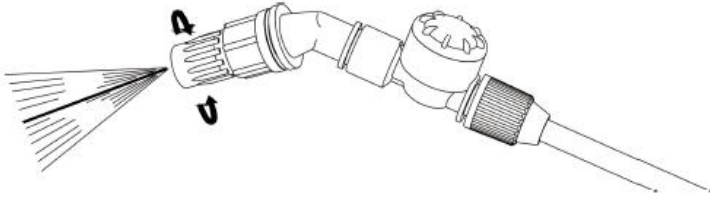
6. Entlastungsventil

Das Entlastungsventil ist ein wichtiger Bestandteil der Druckluftsprühvorrichtung. Sobald der Druck im Inneren des Behälters den eingestellten Wert überschreitet, öffnet sich das Ventil von selbst, um eine bestimmte Menge an Luft schnell entweichen zu lassen, und hält den Innendruck unter dem eingestellten Wert, um einen zuverlässigen und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

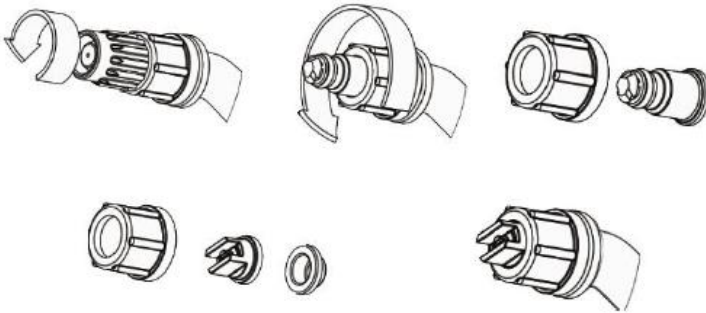
Hinweis: Sie können die Hülse des Entlastungsventils anheben, um den restlichen Innendruck, vor dem Entfernen der Pumpe, zu abzulassen.



7. Einstellung der Sprühdüse



8. Wechseln der Sprühdüse



9. Parken der Sprühlanze



Reinigung und Wartung

Nach dem Beenden des Sprühvorgangs ist ein wiederholtes Spülen und Sprühen unter Druck mit sauberem Wasser an einem zulässigen Ort erforderlich, bis die abgegebene Flüssigkeit sauber ist.

Das Sieb am vorderen Ende des Saugschlauchs kann zum Spülen abmontiert werden.

Die Düse muss mit Wasser gespült werden. Verwenden Sie niemals ein hartes Werkzeug, um Verunreinigungen in den Düsenlöchern zu entfernen. Tragen Sie etwas Schmiermittel auf den O-Ring in der Düse nach Abschluss der Reinigung auf.

Sie müssen nach einem Dauereinsatz für einen längeren Zeitraum (zum Beispiel einen halben Monat, einen Monat oder zwei Monate) oder bei der Wiederverwendung nach einer längeren Lagerung etwas Vaseline oder Fett mit niedriger Viskosität auf den Kolben-O-Ring auftragen.

Fehlersuche

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Eine Leckage oder schlechtes Sprühen ist aufgetreten	Der Dichtungsring ist lose oder beschädigt Düsensieb oder Saugsieb ist blockiert Düse ist blockiert	Nachziehen oder ersetzen Reinigen Reinigen oder reparieren
Schwergängiger Pumpengriff	Der Kolben-O-Ring ist nicht ausreichend geschmiert Zu hoher Druck im Tank	Schmiermittel auf Kolben-O-Ring auftragen Keinen weiteren Druck ausüben. Überprüfen Sie das Entlastungsventil auf Störungen. Reparieren, falls erforderlich.
Zu leichtgängiger Pumpengriff	Kolben-O-Ring lässt in der Wirkung nach oder löst sich. Wasserdichte Unterlegscheibe löst sich	Ersetzen Sie den Kolben-O-Ring Reparieren
Sprühen Sie mit Luft anstelle mit Wasser	Der Saugschlauch im Inneren des Tanks löst sich	Entfernen Sie die Schlauchkappe und entnehmen Sie den Saugschlauch, um ihn festzuziehen.
Kein Sprühstrahl oder ungleichmäßiger Sprühstrahl	Verstopft	Lassen Sie Saugschlauch und Düse testen und reinigen



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Raccolta differenziata



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIPUPRO5_VIPUPRO8_REV01_OUT25